

klaviersonate nr. 10.  
les cloches du songe

piano

eva-maria houben

© edition wandelweiser **2013**  
catalogue number ew16.182

klaviersonate nr. 10  
sonata for piano no. 10

les cloches du songe  
(traumglocken)  
(dream bells)

eva-maria houben  
2013

five movements:  
in memoriam modest mussorgsky  
in memoriam george enescu  
in memoriam robert schumann  
in memoriam franz liszt  
in memoriam olivier messiaen

für milo.  
dedicated to milo.

1. satz

1. movement

in ganz ruhiger, gleichmäßiger bewegung.

den vorschlag (  ) ganz knapp vor dem hauptakzent spielen,  
fast gleichzeitig mit diesem.

ein kräftiges, weit ausschwingendes „forte“: f / mf.

jeden vierklang mehrmals spielen (zwei, drei oder vier mal, auch  
öfter – vielleicht sogar sehr oft).

in a very quiet equal motion.

play the grace note (  ) near by the main accent, nearly simultaneously with the main accent.

a stout, widely pulsating „forte“: f / mf.

play each sound (four notes) several times (twice, three or four times, even more often – perhaps very often).

in memoriam modest mussorgsky.

## I

Musical score for two staves:

- Staff 1 (Treble Clef):** Contains measures 8, 15, and 8. Measures 8 and 15 show eighth-note patterns with stems pointing right. Measure 8 has a bass note below the staff.
- Staff 2 (Bass Clef):** Contains measures 8, 15, and 8. Measures 8 and 15 show eighth-note patterns with stems pointing left. Measure 8 has a bass note below the staff.

Measure numbers are placed below the staff in some cases:

- Measure 8: Below the first measure of each staff.
- Measure 15: Between the first and second measure of each staff.
- Measure 8: Below the third measure of each staff.
- Measure 8: Below the first measure of the second staff.
- Measure 15: Between the first and second measure of the second staff.
- Measure 8: Below the third measure of the second staff.

2. satz

2. movement

parlando.

sotto voce: p / pp.

pedal: ad libitum – zart – poetisch – verhalten.

parlando.

sotto voce: p / pp.

pedal: ad libitum – soft – poetical – restrained.

in memoriam george enescu.

## II

Musical staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measures 1-10. Dynamics: *p*, *f*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*. Articulation: accents on the first note of each measure.

Musical staff 2: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measures 11-20. Dynamics: *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*.

Musical staff 3: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measures 21-30. Dynamics: *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*.

Musical staff 4: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measures 31-40. Dynamics: *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*.

Musical staff 5: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measures 41-50. Dynamics: *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*.

*15<sup>ma</sup>*

15<sup>ma</sup>

15 16 17 18

15 16 17 18

15 16 17 18

*8vb*

*8vb*

19 20 21 22

(8) 19 20 21 22

3. satz

3. movement

eine sehr ruhig pendelnde bewegung im ersten teil (bis s. 1, zeile 4 mitte); eine deutlich schnellere bewegung (wie ein heller glöckenschlag) im zweiten teil (ab s. 1, zeile 4 mitte bis schluss).

1. teil: auf jedem neuen a<sup>2</sup> rechtes pedal einsetzen.

kräftig, sonor: mf / f.

2. teil: das rechte pedal bleibt bis zum schluss des satzes niedergedrückt.

die dynamik deutlich zurücknehmen: mf / p.

a softly swinging motion in the first section (up to p. 1, middle of line 4); a remarkably quicker motion (like a sharp bell's sound) in the second section (p. 1, middle of line 4 up to the end of the movement).

1. section: use the right pedal on each new a<sup>2</sup>.

stout, sonorous: mf / f.

2. section: keep the right pedal down from here up to the end of the movement.

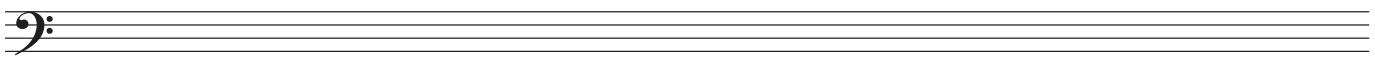
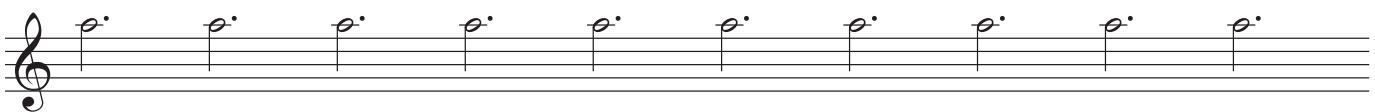
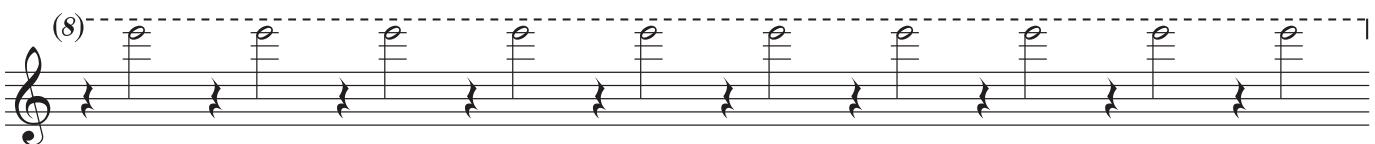
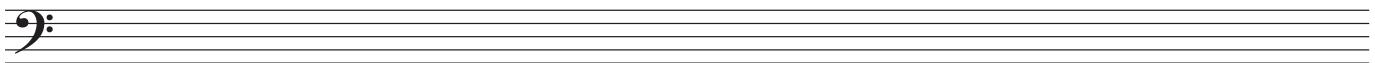
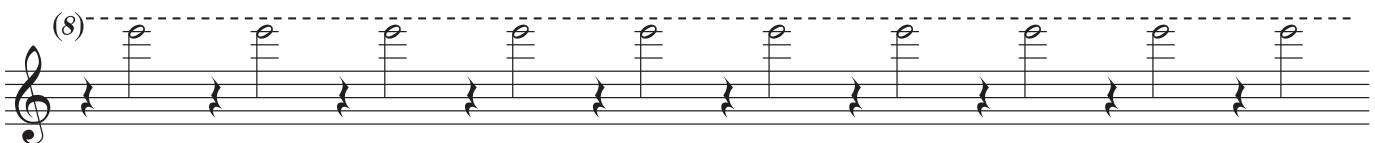
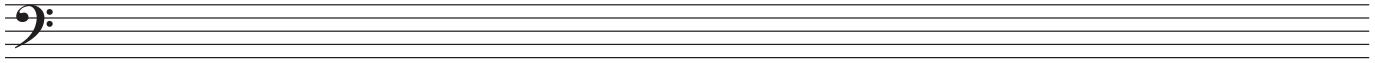
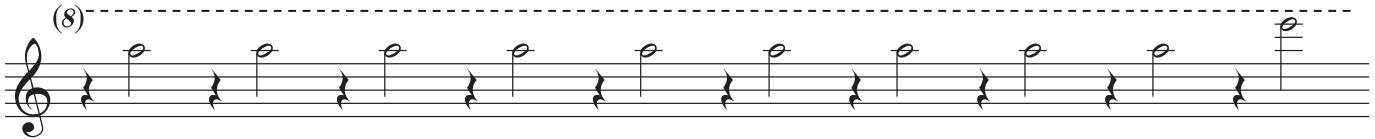
reduce the dynamic explicitly: mf / p.

in memoriam robert schumann.

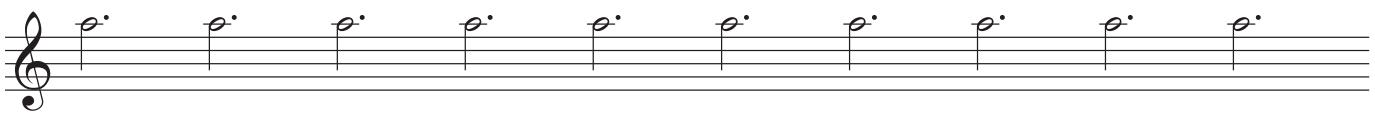
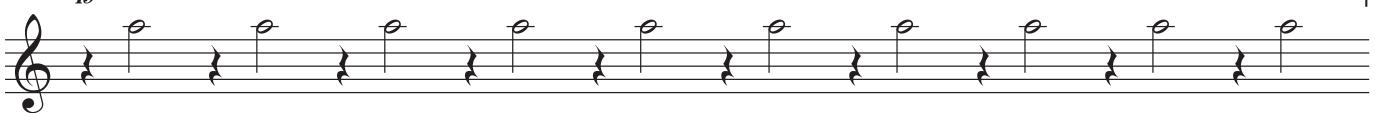
### III

Musical score for three staves:

- Staff 1 (Treble Clef):** Four measures of eighth-note pairs connected by horizontal arches.
- Staff 2 (Bass Clef):** Measures 1-4: eighth-note pairs with stems; Measure 5: sixteenth-note pairs with stems; Measure 6: eighth-note pairs with stems.
- Staff 3 (Treble Clef):** Four measures of eighth-note pairs connected by horizontal arches.
- Staff 4 (Bass Clef):** Measures 1-4: eighth-note pairs with stems; Measure 5: sixteenth-note pairs with stems; Measure 6: eighth-note pairs with stems. Includes a dynamic instruction *8va-*.



15ma-



4. satz

4. movement

in ruhiger, gleichmäßiger bewegung – etwa wie der erste satz.  
ein kräftiges, weit ausschwingendes „forte“ zu beginn einer zeile:  
f / mf. – im laufe der wiederholung (vielleicht) ein allmähliches  
decrescendo.

(usw.): so (noch eine weile, noch länger, noch lange) weiterma-  
chen – wenn man will.

das rechte pedal bleibt während einer zeile niedergedrückt.  
zu beginn einer neuen zeile wechseln.

in quiet equal motion – in comparison with the first movement.  
a stout, widely pulsating „forte“ at the beginning of a line: f / mf.  
– during the repetition (perhaps) decrescendo – bit by bit.

(usw.): and so on. continue in this manner for a while, somewhat  
longer, for a very long time – if you want to do so.

keep the right pedal down while playling a line.  
change the pedal at the beginning of a new line.

in memoriam franz liszt.

IV

The image shows a musical score starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The first three measures each begin with a sixteenth note followed by a eighth note. The first measure ends with a dot over the eighth note. The second measure ends with a sixteenth note followed by a eighth note. The third measure ends with a dot over the eighth note. After the third measure, there is a repeat sign (double bar line with two dots) and the text '(usw.)' in parentheses, indicating that the pattern continues.

A musical staff with a bass clef. It contains three pairs of eighth notes, each preceded by a flat sign. The notes are grouped by vertical braces.

A musical score in G major (two sharps) and common time. It consists of two measures followed by a repeat sign and three measures. The first measure contains an eighth note followed by a sixteenth note tied to another sixteenth note. The second measure contains a sixteenth note followed by an eighth note tied to another sixteenth note. This pattern repeats for the third and fourth measures. The text "(usw.)" is placed below the staff in the third measure.

A musical staff consisting of five horizontal lines. A bass clef is positioned at the top left. The first measure contains a single vertical bar line with a brace above it, followed by a dotted half note. The second measure contains a single vertical bar line with a brace above it, followed by a dotted half note. The third measure contains a single vertical bar line with a brace above it, followed by a dotted half note. The fourth measure contains a single vertical bar line with a brace above it, followed by a dotted half note.

A musical example in common time with a key signature of one flat. It consists of three measures of a repeating pattern. Each measure begins with an eighth note followed by a sixteenth note. The first two measures are identical. The third measure is identical to the first two, with a small bracket underneath the notes indicating they are part of a repeating sequence. Below the third measure, the text "(usw.)" is written in parentheses, indicating that the pattern continues.

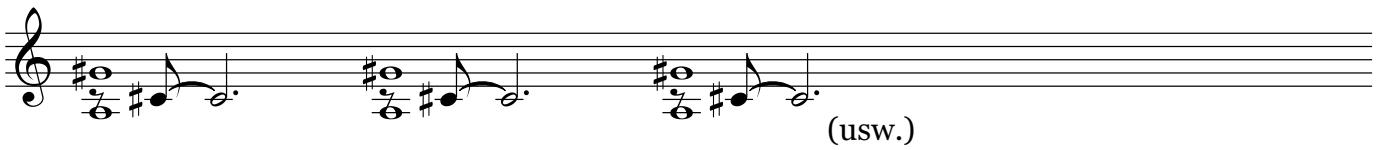
A musical staff in bass clef. A brace is positioned above the first two notes. The first note is a quarter note with a stem pointing down, and the second note is a half note with a stem pointing up. Both notes have a B-flat symbol (B with a circle and a horizontal line) to their left.

A musical score excerpt in 6/8 time, treble clef, and key signature of one sharp (F#). The first measure begins with a half note G sharp, followed by a quarter note A sharp, and a short vertical line indicating a fermata or pause. The measure ends with a dot above the staff.

A musical staff in bass clef with three vertical bar lines. Below each bar line is a note consisting of a vertical stem with a small circle at its top and a horizontal dash extending to the right.

A musical score page showing a melodic line in G minor. The key signature has one flat. The melody consists of eighth and sixteenth notes, primarily on the B and A strings. The bassoon part is shown below, featuring eighth-note patterns on the B string.

Musical score showing three measures of a melodic line in G major. The first measure consists of a dotted half note followed by a quarter note. The second measure consists of a dotted half note followed by a quarter note. The third measure consists of a dotted half note followed by a quarter note. The fourth measure is identical to the first three. The score includes a bass staff below the treble staff.



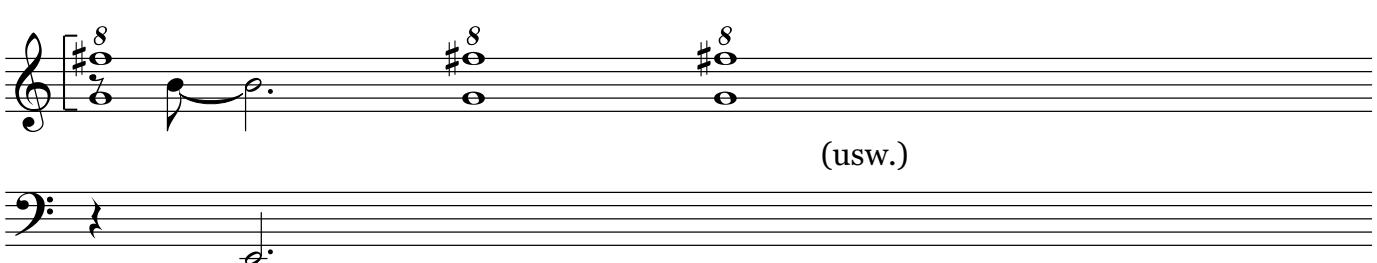
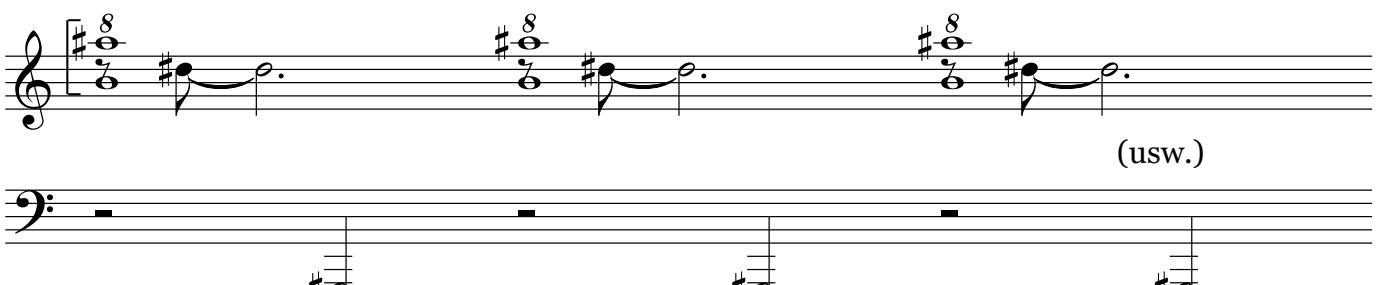
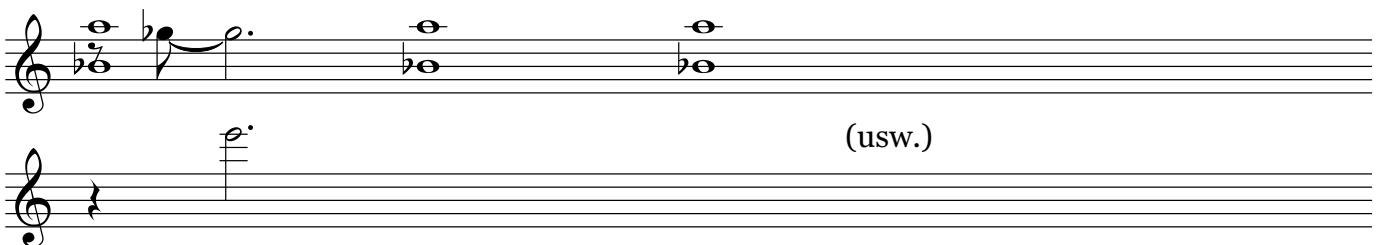
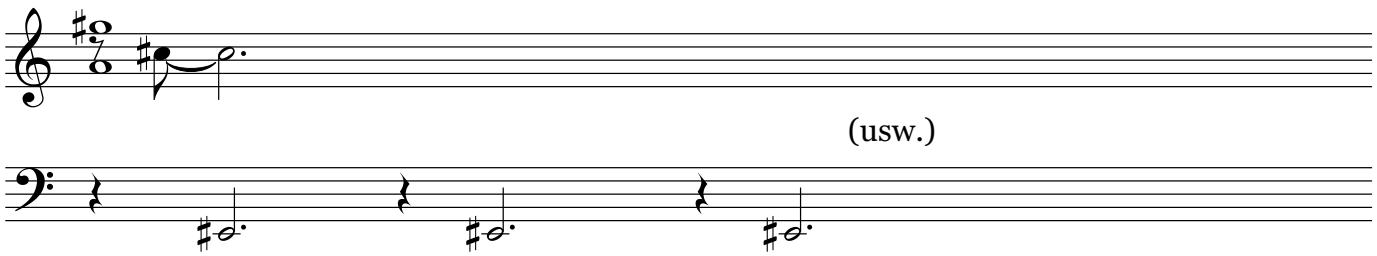
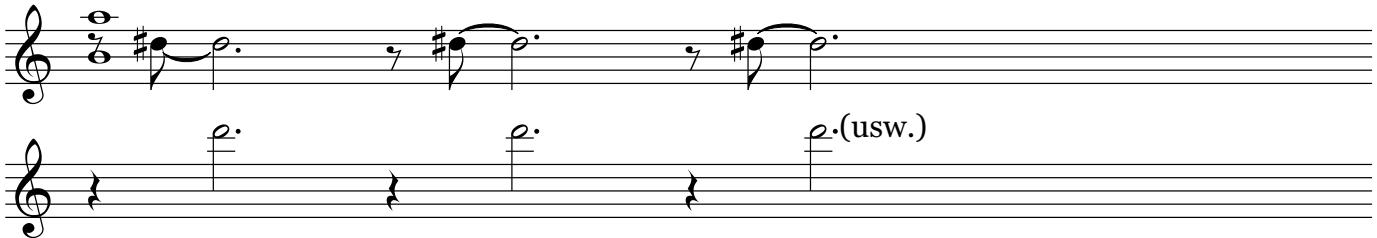
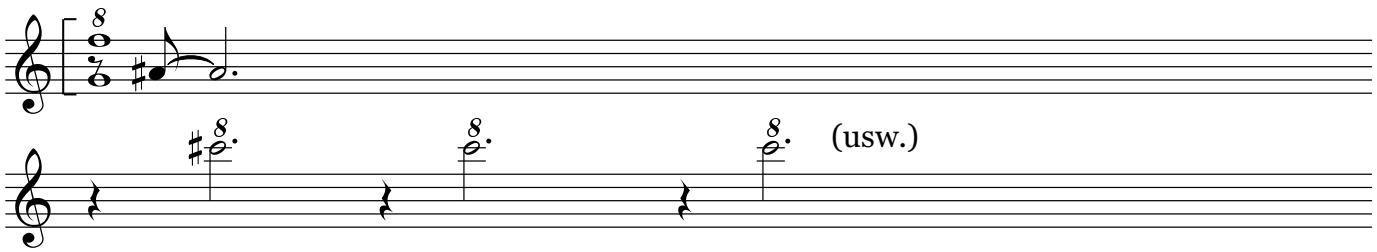
Two measures of music in bass clef and common time. The first measure has a bass note followed by a rest, then a bass note with a dot. The second measure has a bass note with a dot followed by a bass note with a dot. The text "(usw.)" is centered below the second measure.

Two measures of music in bass clef and common time. The first measure has a bass note with a dot followed by a rest. The second measure has a bass note with a dot followed by a rest. The text "(usw.)" is centered below the second measure.

Three measures of music in treble clef and common time. The first measure has an eighth note with a sharp sign followed by a rest. The second measure has an eighth note with a sharp sign followed by a rest. The third measure has an eighth note with a sharp sign followed by a rest. The text "(usw.)" is centered below the third measure.

Three measures of music in treble clef and common time. The first measure has an eighth note with a sharp sign followed by a rest. The second measure has an eighth note with a sharp sign followed by a rest. The third measure has an eighth note with a sharp sign followed by a rest.

Three measures of music in treble clef and common time. The first measure has an eighth note with a sharp sign followed by a rest. The second measure has an eighth note with a sharp sign followed by a rest. The third measure has an eighth note with a sharp sign followed by a rest. The text "(usw.)" is centered below the third measure.



5. satz

5. movement

sehr leise: pp / ppp –  
in ganz ruhiger bewegung.  
pedal: poetisch.  
neue vorzeichen nach der fermate.

||| : hier vielleicht aufhören?

play very gently: pp / ppp –  
in a calm and quiet motion.  
pedal: poetical.  
new accidentals after the fermata.

||| : perhaps you want to finish here?

in memoriam olivier messiaen.

## V

